



www.sottodiciottofilmfestival.it

8ª edizione Torino 6 - 15 dicembre 2007
organizzato da **Aiace Torino e Città di Torino - Divisione Servizi Educativi e ITER**

IL MONDO DELL'ANIMAZIONE AL SOTTODICIOTTO!

SABATO 8 DICEMBRE

Cinema Massimo 1 ore 20.30

INAUGURAZIONE SOTTODICIOTTO FILMFESTIVAL

Dopo i saluti delle autorità, prende il via l'VIII edizione del Festival con l'anteprima nazionale dell'atteso, "dolcissimo" cartoon Bee Movie, scritto e prodotto dal comico del Saturday Night Live Jerry Seinfeld, distribuito da Universal. A seguire, una doppia proiezione doc durante la quale è severamente proibito non farsi travolgere dalla Beatlesmania: Sottodiciotto augura buon compleanno ai Fab Four, nel quarantacinquesimo anniversario della pubblicazione di Love Me Do!, loro primo singolo.

ANTEPRIMA NAZIONALE BEE MOVIE

BEE MOVIE (id.) di Steve Hickner, Simon J. Smith (Usa 2007, 35mm, 90')

Barry Benson, un'ape in cerca di emozioni, si avventura nella Grande Mela. Una miriade di avventure e colpi di scena sono dietro l'angolo... Impossibile pensare al miele nello stesso modo, dopo aver visto il golosissimo cartoon targato DreamWorks, co-diretto dal regista de *Il principe d'Egitto*.

DOMENICA 9 DICEMBRE

Cinema Massimo 3 ore 10.45

FESTA GALLICA - UN, DUE, TRE... QUATTRO ASTERIX!

Asterix e la grande guerra (*Astérix et le coup du menhir*) di Philippe Grimond (Francia 1989, 35mm, 81')

I Romani tentano di rapire il druido Panoramix, ma come sempre hanno fatto i conti senza Asterix e Obelix...

Cinema Massimo 1 ore 16.30

UN NATALE TARGATO SOTTODICIOTTO. CARTOONS SOTTO IL VISCHIO

Cosa c'è di meglio per entrare nell'atmosfera natalizia di un delizioso programma di cartoons classici, diretti da grandi maestri? In collaborazione con la Cineteca del Friuli.

Gli orfani di Topolino (*Mickey's Orphans*) di Burt Gillett (1931, 16mm, 7')

Topolino e Minnie alle prese con un cesto pieno di vivacissimi gattini...

La buona azione di Topolino (*Mickey's Good Deed*) di Burt Gillett (1932, 16mm, 8')

Vigilia di Natale movimentata per Topolino e Pluto, che viene "prestato" a un bambino troppo viziato.

Il laboratorio di Babbo Natale (*Santa's Workshop*) di Wilfred Jackson (1932, 16mm, 8')

Gli Elfi sono in fermento: tutti i giocattoli devono essere completati per poter entrare nel sacco di Babbo Natale.

La vigilia di Natale (*The Night Before Christmas*) di Wilfred Jackson (1933, 16mm, 8')

Babbo Natale all'opera la notte del 24 dicembre...

La vigilia di Natale (*The Night Before Christmas*) di William Hanna, Joseph Barbera (1941, 16mm, 8')

Nomination all'Oscar 1942 per una delle primissime apparizioni di Tom & Jerry.

Il Paese delle vacanze (*Holiday Land*) (1934, 16mm, 10')

Un fantastico viaggio nel Paese delle vacanze, fonte di ispirazione per *Nightmare Before Christmas*.
Nomination all'Oscar 1935.

Il Natale del Capitano (*The Captain's Christmas*) di Isadore "Friz" Freleng (1938, 16mm, 8')
Il malvagio pirata John non risparmia Hans, Fritz e il Capitano nemmeno la vigilia di Natale...

Cinema Massimo 1 ore 17.30

BUON NATALE E BUON COMPLEANNO, ZIO PAPERONE!

Paperon de' Paperoni, nato dalla fertile immaginazione di Carl Barks, compie sessant'anni. Per festeggiare nel migliore dei modi il Natale che si avvicina e il suo compleanno, Sottodiciotto, Disney-ABC International Television e Disney Italia propongono il canto di Natale di Topolino, classico intramontabile candidato all'Oscar nel 1984.

Il canto di Natale di Topolino (*Mickey's Christmas Carol*) di Burny Mattinson (Usa 1983, Betacam, 25')
Il celeberrimo racconto *A Christmas Carol* di Charles Dickens interpretato da tutti i personaggi di Topolinia e Paperopoli. Zio Paperone è ovviamente l'avarissimo Ebenezer Scrooge, modello originale a cui si ispirò Carl Barks per crearlo.

Cinema Massimo 1 ore 18

UN NATALE TARGATO SOTTODICIOTTO. IL PUPAZZO DI NEVE

Miglior film per bambini ai British Academy Award del 1982 e Nomination all'Oscar l'anno successivo, Il pupazzo di neve è un suggestivo cartoon tratto dall'omonimo libro per bambini di Raymond Briggs, che a venticinque anni di distanza conserva inalterato il proprio fascino. Non poteva mancare nel programma natalizio di Sottodiciotto.

Il pupazzo di neve (*The Snowman*) di Dianne Jackson (Gran Bretagna 1982, Betacam, 26')
Cosa accadrebbe se il vostro pupazzo di neve prendesse vita durante la notte di Natale?

Cinema Massimo 1 ore 18.30

FESTA GALLICA - UN, DUE, TRE... QUATTRO ASTERIX!

Un appuntamento per famiglie da non perdere: il primo cartone animato dedicato ad Asterix e Obelix!
Asterix contro Cesare (*Astérix et la surprise de César*) di Gaëtan Brizzi, Paul Brizzi (Francia 1985, 35mm, 79')
Per liberare la bella Falbalà e il suo fidanzato, Asterix e Obelix sfidano gladiatori, lavori forzati, inferni burocratici... in una delle loro avventure più famose.

Cinema Massimo 3 ore 20.30

FESTA GALLICA - UN, DUE, TRE... QUATTRO ASTERIX!

Albert Uderzo, papà (con René Goscinny) di Asterix e Obelix, ha compiuto 80 anni. Per celebrare uno dei disegnatori più popolari e amati in Italia, Sottodiciotto organizza un evento "gallico", con l'anteprima esclusiva d'una videointervista espressamente realizzata per il Festival, trailer e anticipazioni della prossima pellicola Asterix alle Olimpiadi - gentilmente concessi da Warner Bros.

Programma condotto da Mario Serenellini

Albert Uderzo: Il mio doppio a matita (Italia/Francia 2007, DVD, 15')

Albert Uderzo si racconta in una videointervista espressamente realizzata da Mario Serenellini per *Sottodiciotto*.
v.o. / sottotitoli italiani

Asterix alle Olimpiadi: Anticipazioni

Dopo *Asterix e Obelix contro Cesare* e *Asterix e Obelix: Missione Cleopatra*, il 30 gennaio 2008 avrà luogo in Francia la prima mondiale del terzo *kolossal* in "carne e ossa" (con il budget record, per una produzione francese, di 80 milioni di euro) tratto dai fumetti di Goscinny-Uderzo, con Gérard Depardieu/Obelix, Alain Delon/Giulio Cesare e Michael Schumacher nei panni dell'auriga Schumix. *Sottodiciotto* propone anticipazioni del film.

GIOVEDÌ 13 DICEMBRE

Cinema Massimo 3 ore 20.30

"SOTTOSOPRA18": ASPETTANDO DISNEY. BIANCANEVE E L'OTTAVO NANO

La terza edizione di SottoSopra18 celebra il settantesimo anniversario della prima proiezione di Biancaneve e i sette nani (1937) di Walt Disney con un programma che rivisita affettuosamente ma anche scherzosamente la favola (e il mito) di Biancaneve e del suo grande ammiratore Walt Disney, proponendo una delle prime versioni cinematografiche della favola dei fratelli Grimm e tre cortometraggi di Guido Manuli, uno dei maestri dell'animazione italiana, già "colpevole" di parodistici omaggi al mondo disneyano, tra cui L'ottavo nano presentato dal suo autore in prima assoluta.

Ospite: Guido Manuli. Conduce il programma Mario Serenellini. Accompagnamento musicale dal vivo a cura di Stefano Maccagno (pianoforte), con la partecipazione della danzatrice Kihye Nam (tip tap, su coreografia di Alain Parage, e strumenti giocattolo).

Snow White (Biancaneve) di J. Searle Dawley, con Marguerite Clark, Dorothy Cumming, Creighton Hale (Usa 1916, Betacam, 63')

La storia di *Biancaneve* tratta da uno spettacolo di Broadway, presentato con successo al Little Theatre di New York nel 1912. Il film suggestionò fortemente Walt Disney, che lo vide appena quindicenne e lo tenne presente come fonte d'ispirazione per la "sua" Biancaneve.

didascalie in inglese e francese / traduzione oversound

Solo un bacio di Guido Manuli (Italia 1983, Betacam, 8')

Un disegnatore sogna di possedere Biancaneve. Ma i sette nani...

Casting di Guido Manuli (Italia 1997, Betacam, 8')

È possibile fare provini a personaggi di cartoon?

L'ottavo nano di Guido Manuli: presentazione del progetto del cortometraggio.

VENERDÌ 14 DICEMBRE

Cinema Massimo 3 ore 20.30

SOGNI ANIMATI. NUOVI CARTOONS DALLA RUSSIA

Dal talento ironico di Konstantin Bronzit al tocco raffinato del grande maestro Jurij Norštejn, gli autori presentati esplorano con straordinaria originalità lo spazio proprio dell'animazione, che dal mondo reale si apre ad altri universi immaginari, all'interno di una dimensione onirica che, delicatamente, si sovrappone al gioco cullando lo spettatore al suono rassicurante di una ninna nanna. Presenta il programma Eugenia Gaglianone

Una storia di toilette - Una storia d'amore (*Ubornaja istorija - Ljubovnaja istorija*) di Konstantin Bronzit (Russia 2006, Betacam, 9')

La grigia quotidianità della custode di un bagno pubblico viene sconvolta da un incontro romantico e inaspettato.

La bambina zuccona (*Devočka dura*) di Zoja Kireeva (Russia 2006, 35mm, 6')

Una bambina in cerca d'affetto tenta di attirare l'attenzione del suo compagno d'asilo preferito...

La bambola rosa (*Rozovaja kukla*) di Valentin Ol'svang (Russia 1997, 35mm, 10')

Una bellissima bambola ricevuta in dono riserva incredibili sorprese.

Il vento lungo la costa (*Veter vdol' berega*) di Ivan Maksimov (Russia 2004, 35mm, 6')

La vita tranquilla di un improbabile villaggio, costantemente in lotta contro il vento...

Žicharka (id.) di Oleg Užinov (Russia 2007, 35mm, 13')

La piccola Žicharka è una gran giocherellona. Riuscirà la sua fantasia a vincere la furbizia della volpe?

Sotto la coltre d'ovatta del cielo (*Pod vatnym odejalom neba*) di I. Listkov, A. Šalimov, A. Maslovskij (Russia 2004, DVD, 10')

Una bimba tutta bianca e un ragazzino colorato. Realizzato dai ragazzi della Scuola di animazione di Noril'sk, Circolo Polare Artico.

Ninne nanne del mondo (*Kolybel'nye Mira*) di Liza Skvorcova, Anna Samojlovič (Russia 2005-2007, DVD, 8')

Ninne nanne dalla tradizione popolare di diversi Paesi del mondo: Cuba, Turchia, Isola di Man.

Buona notte piccoli! (*Spokojnoj noči, malyši!*) di Jurij Norštejn (Russia 2000, 2')

Una delle tante sigle della celebre serie televisiva *Spokojnoj noči, malyši!*, in programmazione sin dagli anni Ottanta.

Cinema Massimo 3 ore 22.15

CLASSICI RESTAURATI

Un classico dell'animazione riproposto su grande schermo nella versione restaurata dalla Fondazione Cineteca Italiana di Milano. Un poetico inno alla pace e all'abolizione delle differenze tra i popoli, tratto dal romanzo La guerriera nera di Mario Chiareghin.

Putiferio va alla guerra di Roberto Gavioli (Italia 1968, 88')

A Valle Serena i formichi Rossi, maschi abili nelle azioni militari, sono rimasti senza nutrici e non sanno come allevare i loro piccoli; progettano così una guerra, grazie alla quale rapire le formiche Gialle, femmine dedite alla casa e all'educazione dei bambini... Esordio nel lungometraggio per Gavioli, una delle firme più prestigiose dei Caroselli animati, recentemente scomparso.

Cinema Massimo 1 ore 22.30

ANTEPRIMA PERSEPOLIS

Stupefacente opera prima che si è aggiudicata il Gran Premio della Critica al Festival di Cannes, PERSEPOLIS, distribuito da Bim, ha fatto molto parlare di sé, sia per la decisione della Francia di designarla a propria rappresentante nella corsa all'Oscar straniero del 2008, sia per la capacità di preservare immutato il fascino della graphic novel da cui è tratta. Sottodiciotto la propone in anteprima, in collaborazione con la Consulta Femminile Regionale del Piemonte.

Persepolis (id.) di Marjane Satrapi, Vincent Paronnaud (Francia 2007, 35mm, 95')

Un lungometraggio d'animazione che ripercorre con tratti essenziali e un raffinato bianco e nero vent'anni di storia iraniana, narrandone gli eventi essenziali a partire dall'esperienza di Marjane Satrapi: prima bambina curiosa, poi ragazza irrequieta e infine giovane donna in cerca del proprio posto nel mondo.

SABATO 15 DICEMBRE

Cinema Massimo 2 ore 16.30

BARRY PURVES, "IL RE DEI PUPAZZI ANIMATI"

Geniale e instancabile ideatore e animatore di "creature" più vere del vero, autore di una monografia sulla stop motion di imminente pubblicazione, negli ultimi vent'anni Barry Purves ha collaborato alla realizzazione di decine di spot e video musicali, firmando inoltre la direzione dell'animazione per Mars Attacks! di Tim Burton e King Kong di Peter Jackson e realizzando alcuni sorprendenti, originalissimi cortometraggi, che Sottodiciotto propone al proprio pubblico di grandi e piccini.

Ospite: Barry Purves

Conduce l'incontro Lia Furxhi

Rupert costruisce un nido (*Rupert Builds a Nest*) di Barry Purves (Gran Bretagna 2006, 10')

Dalla serie *Rupert Bear*. L'orsetto Rupert e i suoi amici decidono di riparare un nido caduto da un albero.

Rupert e il pastore delle nuvole (*Rupert and the Cloud Shepherd*) di Barry Purves (Gran Bretagna 2006, 10')

Dalla serie *Rupert Bear*. L'orsetto Rupert e i suoi amici fanno la conoscenza del buffo pastore delle nuvole.

Hamilton Mattress (id.) di Barry Purves (Gran Bretagna 2001, 30')

Un formichiere con un enorme talento per le percussioni cerca di sfondare come musicista col nome d'arte Hamilton Mattress.

Il pifferaio magico di Hamelin (*The Pied Piper of Hamelin*) di Mark Hall (Gran Bretagna 1980, 4')

La famosa leggenda del pifferaio magico che, liberata Hamelin dai topi, portò via con sé tutti i bambini.

Il vento fra i salici (*The Wind in the Willows*) di Jackie Cockle (Gran Bretagna 1984, 20')

Episodio *Winter Sports*. Il ranocchio Toad tenta con ogni mezzo di dedicarsi agli sport invernali...

Cinema Massimo 3 ore 18.15

IN RICORDO DI EMANUELE LUZZATI. SPECIALE SU PULCINELLA

A quasi un anno dalla scomparsa del grande maestro genovese a cui Sottodiciotto aveva assegnato nel 2001 la Targa Città di Torino - Sottodiciotto Filmfestival, il programma speciale In ricordo di Emanuele Luzzati ripropone tutti i cortometraggi di Lele Luzzati dedicati a Pulcinella, restaurati e presentati dalla Fondazione Cineteca Italiana di Milano.

Presenta il programma Matteo Pavesi (direttore della Fondazione Cineteca Italiana)

La tarantella di Pulcinella di Giulio Gianini, Emanuele Luzzati (Italia 1959, 2')

Prima apparizione del Pulcinella creato da Gianini e Luzzati, protagonista di un Carosello rimasto fino a oggi inedito.

Pulcinella e il giuoco dell'oca di Giulio Gianini, Emanuele Luzzati (Italia 1959, 2')

Cortometraggio incompiuto, rimasto fino a oggi inedito.

Pulcinella di Giulio Gianini, Emanuele Luzzati (Italia 1973, 12')

Pulcinella desidera, almeno per un giorno, abbandonare la sua squallida routine... Nomination all'Oscar 1974.

Pulcinella e il pesce magico di Giulio Gianini, Emanuele Luzzati (Svizzera 1981, 9')

Pulcinella si imbatte in un pesce magico che esaudisce i desideri, ma chi troppo vuole...

Omaggio a Rossini - Duetto dei gatti di Giulio Gianini, Emanuele Luzzati (Italia 1985, 2')

Duetto ispirato alla musica di Gioachino Rossini, è rimasto inedito per oltre vent'anni.

IN RICORDO DI EMANUELE LUZZATI, MAESTRO DEL CINEMA D'ANIMAZIONE

Attilio Valenti (curatore di molte personali e autore di monografie dedicate a illustri cineasti d'animazione, regista, direttore di festival, formatore) presenta l'ultima intervista a Emanuele Luzzati, da lui realizzata insieme al figlio Matteo, e commenta tre cortometraggi d'animazione. Presenta il programma Attilio Valenti

Emanuele Luzzati e il suo Pulcinella di Attilio Valenti, Matteo Valenti (Italia 2006, 8')

L'ultima intervista a Emanuele Luzzati, concessa dall'artista nel dicembre 2006.

Pop - Pace of Peace di Attilio Valenti, Luca Raffaelli, 8 ragazzi israeliani e 8 ragazzi palestinesi (Italia 2004, 8')

Due ragazzi, uno israeliano e uno palestinese, viaggiano su un cammello supereroe portando la pace. Premio Cinema e Cultura del Dialogo al Festival di Venezia 2004. Supervisione artistica di Gianini e Luzzati.

Che cosa c'è dietro il rubinetto? di Attilio Valenti, Matteo Valenti, classe III del Liceo Gjergj Kastrioti Skënderbej di Durazzo (Albania 2007, 8')

Una serie di indicazioni in albanese, inglese e italiano informano la popolazione su come utilizzare l'acqua senza sprechi.

Hablar di Attilio Valenti, Matteo Valenti, classe IV del Liceo Artistico Paul Klee-Nicolò Barabino di Genova (Italia 2007, 7')

Un viaggio nel tempo alla scoperta delle radici del commercio equo e solidale.

Cinema Massimo 3 ore 20.30 INCONTRO CON BARRY PURVES

Tra i massimi esperti mondiali della tecnica d'animazione stop motion, il britannico Barry Purves è in grado di far prendere vita a pupazzi e marionette come nessun altro, donando loro mimica facciale, espressioni, movimenti del corpo strabilianti nella loro perfezione tecnica e verosimiglianza. Sottodiciotto gli dedica una personale alla presenza dell'autore, ospite del Festival in un incontro esclusivo nel corso del quale vengono proiettati i corti da lui diretti.

Ospite: BARRY PURVES

Conduce l'incontro Chiara Magri (coordinatrice didattica del Centro Sperimentale di Cinematografia - Dipartimento Animazione di Chieri)

Next di Barry Purves (Gran Bretagna 1989, 5')

Da solo sul palcoscenico, William Shakespeare condensa tutta la sua produzione teatrale in un provino.

Screen Play (id.) di Barry Purves (Gran Bretagna 1992, 11')

La tormentata storia d'amore tra due giovani, Takako e Naoki, ambientata nel Giappone feudale.

Nomination all'Oscar 1993.

Rigoletto (id.) di Barry Purves (Gran Bretagna 1993, 29')

Pluripremiata trasposizione dell'omonima opera lirica musicata da Giuseppe Verdi.

Achilles (Achille) di Barry Purves (Gran Bretagna 1995, 11')

La guerra di Troia raccontata attraverso la complessa relazione tra Achille e Patroclo.

v.o. / sottotitoli italiani

Cinema Massimo 3 ore 22 INCONTRO CON BARRY PURVES

Incontro con Barry Purves, che propone una ulteriore selezione di clip, filmati e cortometraggi da lui diretti o animati.

Ospite: BARRY PURVES

Conduce l'incontro Chiara Magri

Gilbert & Sullivan: The Very Models (Gilbert & Sullivan: le copie esatte) di Barry Purves (Gran Bretagna 1998, 16')

L'impresario Richard D'Oyly Carte contribuisce alla nascita del sodalizio tra il bisbetico compositore Sullivan e l'altrettanto bisbetico librettista Gilbert.

Chorlton and the Wheelies (Chorlton e i Wheelies) di Chris Taylor (Gran Bretagna 1978, 11')

L'allegro draghetto Chorlton propaga nella città dei Wheelies buffe chiazze colorate.

Hamilton Mattress (id.) di Barry Purves (Gran Bretagna 2001, 30')

Un formichiere con un enorme talento per le percussioni cerca di sfondare come musicista col nome d'arte Hamilton Mattress. *v.o. / sottotitoli italiani*

TUTTI GLI APPUNTAMENTI DEL FESTIVAL SONO A INGRESSO GRATUITO

**Sottodiciotto Filmfestival
VIII edizione - Torino, 6 - 15 dicembre 2007**

Per informazioni: Aiace Torino tel. 011.538962 – 5069595

www.aiacetorino.it - e-mail aiacetorino@aiacetorino.it

www.sottodiciottofilmfestival.it